ФГАОУ ВО «МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ)
МИД РОССИИ»

ФАКУЛЬТЕТ УПРАВЛЕНИЯ И ПОЛИТИКИ
КАФЕДРА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА №6

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по языковой и довузовской подготовке

В.Б. Кириллов

«12» апреля 2022 г.

Программа государственной итоговой аттестации по дисциплине

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)

Направление подготовки
41.03.04 ПОЛИТОЛОГИЯ
(шифр, название направления)

Направленность (профиль) подготовки
Государственная политика,
Публичная дипломатия,
Технологии публичной политики

Квалификация - *Бакалавр*

Форма обучения
очная

Москва - 2022

Программа государственного экзамена по «Иностранному языку (английский язык)» составлена в соответствии с требованиями ОС ВО МГИМО МИД России по направлению подготовки ***41.03.04 – «Политология»***, утвержденного решением Ученого совета МГИМО МИД России от 12 апреля 2022 года № 15/22.

Содержание

	стр.
1. Общие положения	4
2. Перечень результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	7
3. Место государственной итоговой аттестации в учебном плане	7
4. Объем, структура и содержание государственной итоговой аттестации	6
5. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственной итоговой аттестации	13
6. Фонд оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации обучающихся	14
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для подготовки к государственной итоговой аттестации	23
8. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственной итоговой аттестации	25
9. Иные сведения и (или) материалы	25

1. Общие положения

1.1. Целью государственного экзамена по иностранному языкуявляется определение соответствия результатов освоения обучающимися основной профессиональной образовательной программы (далее – ОПОП) по направлению подготовки ***41.03.04 – «Политология»*** требованиям образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России», утвержденного решением Ученого совета МГИМО МИД России от 24апреля 2020 года № 18/20.

1.2. Видом итоговых аттестационных испытаний государственной итоговой аттестации выпускников МГИМО является:

- государственный экзамен по иностранному языку.

1.3. Итоговые аттестационные испытания государственной итоговой аттестации осуществляются в соответствии с Положением о государственной итоговой аттестации выпускников Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации», утвержденным приказом по Университету № 403 от 09 июня 2016 года.

2. Перечень результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

В результате освоения основной профессиональной образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине «Иностранный язык (английский язык)»:

Таблица 1. Компетенции выпускников и индикаторы их достижения.

Категория (группа) компетенций	Код и наименование у компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Коммуникация	**УК-4.** Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить устную и письменную речь. УК-4.2. Грамотно строит коммуникацию, исходя из целей и ситуации;

		использует коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами. УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках. УК-4.4. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном (-ых) языке (-ах). УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и).
Профессиональная коммуникация на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	**ОПК-1.**Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности	ОПК-1.1. Владеет общенаучной и политологической терминологией. ОПК-1.2. Применяет современный понятийно-категориальныйаппарат социальных игуманитарных наук в его комплексном контексте (геополитическом, социально-экономическом, культурно-гуманитарном) иисторическом развитии на государственном и иностранном(ых) языках. ОПК-1.3. Организует и устанавливает контакты включевых сферах политической деятельности на государственном и иностранном(ых)языках. ОПК-1.4. Использует основные стратегии, тактическиеприемы и техники

		аргументации с цельюпоследовательного выстраивания позициипредставляемой стороны. ОПК-1.5. Применяет переговорные технологии иправила медиативного поведения вмультикультурнойпрофессиональной среде.
Перевод	**ДОПК-12.** Способен владеть иностранным (-ыми) языком (-ами) на уровне, обеспечивающем свободное общение, как в общекультурной сфере, так и в профессиональной деятельности.	**ДОПК-12.1** Знать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах) для общекультурного общения и осуществления профессиональной деятельности; **ДОПК-12.2** Уметь логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на иностранном (-ых) языке (-ах); **ДОПК-12.3** Владеть навыками ведения корректной устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах).
	ДОПК-13. Способен вести диалог, переписку, переговоры на иностранном (-ых) языке (-ах) в рамках уровня поставленных задач.	**ДОПК-13.1** Знать лексические единицы, грамматические категории и структуры, используемые в устном и письменном общении на иностранном (-ых) языке (-ах); иностранный (-ые) язык (-и) в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников, ведения переписки и переговоров и общения, в том числе, на профессиональном уровне; **ДОПК-13.2** Уметь вести различные виды диалогов на иностранном (-ых) языке (-ах); осуществлять общекультурное и профессиональное общение, а также письменную коммуникацию на иностранном (-

		ых) языке (-ах); **ДОПК-13.3** Владеть навыками публичной, научной и профессиональной речи на иностранном (-ых) языке (-ах).

3. Место государственной итоговой аттестации в учебном плане

Государственный экзамен(государственная итоговая аттестация) по иностранному языку входит в Блок 3 ОС ВО МГИМО МИД России, проводится на 4 курсе в 8 семестре.

4. Объем, структура и содержание государственной итоговой аттестации

Общая трудоемкость (объем) государственной итоговой аттестации по итоговому государственному междисциплинарному экзамену по направлению подготовки и защите выпускной квалификационной работы составляет 3 зачетных единиц (ЗЕ*), 126 академических часов.

4.1. Структура государственной итоговой аттестации по видам заданий

Таблица 2. Структура государственной итоговой аттестации по видам заданий

Элемент государственного экзамена	**Перечень контролируемых компетенций**	**Формы проведения государственного экзамена**
Письменный перевод текста по общепрофессиональной тематике с английского языка (1000 п. зн.)	ДОПК-12; УК-4.	Письменный перевод с листа статьи из англоязычной прессы (с использованием словаря). Время выполнения – 60 минут.
Устное реферирование газетной статьи на английском языке с последующей беседой по проблеме (2750-2850 п. зн.)	ОПК-1; УК-4; ДОПК-12; ДОПК-13.	Устное реферирование газетной статьи на английском языке; ответы на вопросы по тематике газетной статьи. Время на подготовку – 20 минут.
Устный перевод с листа текстапо общепрофессиональной тематике с английского языка на русский.	ДОПК-12; ДОПК-13.	Устный перевод с листа текста с английского языка на русский. Выполняется без подготовки.

Устный перевод с листа текста по общепрофессиональной тематикес русского языка на английский.	ДОПК-12; ДОПК-13.	Устный перевод с листа текста с русского языка на английский. Выполняется без подготовки.
Высказывание на предложенную тему по языку профессии (до 2 мин)	ОПК-1; УК-4; ДОПК-12; ДОПК-13.	Высказывание на предложенную тему по языку профессии (до 2 мин)

4.2. Содержание государственного экзаменапо английскому языку, структурированное по разделам (темам)

Тематика речевых ситуаций общения

Социально-культурная сфера:

- проблемы личности и общества;
- сравнение в межкультурном аспекте политических и экономических процессов, а также социальных проблем в англоговорящих странах и в России;

Общественно-политическая сфера:

- государственное устройство Великобритании и США;
- избирательная система в Великобритании и США;
-политические партии в Великобритании и США;
- международные организации: ООН, Совет Европы, ОБСЕ, ВТО, ЕС, НАТО, другие организации в рамках ООН;
- охрана окружающей среды.

Язык профессии:

Предметно-лексическая тематика:

1. Политика: концептуализация понятия.
2. Политическая власть и политические режимы.
3. Политические институты (политические партии, движения и элиты).
4. Государство как политические институт.
5. Выборы.
6. Электронная демократия и электронное правительство.
7. Современные мегатренды мировой политики.
8. Гибридные войны.
9. Политические идеологии.
10. Государственное управление как политический субпроцесс.

Грамматика:

Программа предусматривает следующие грамматические вопросыперевода:

- порядок слов при переводе, актуальное членение предложений; необходимые преобразования при переводе;
- перевод структур английского языка, не соответствующих русскому языку: инфинитивы, причастия, причастные обороты и распространенные определения; передача артиклей; передача видовременных значений.

Перечень вопросов для подготовки к государственной итоговой аттестации:

Социально-культурная сфера

Тема 1. Проблемы личности и общества.

Социокультурные изменения, ценности современного общества.
Семья в современном обществе, проблема (не)равенства полов, семейная политика.
Личность и общество в условиях современного информационного пространства.
Социальная и политическая активность населения.

Тема 2.Сравнение в межкультурном аспекте политических и экономических процессов, а также социальных проблем в англоговорящих странах и в России.

Актуальные политические и экономические события и тенденции в России и англоговорящих странах.
Проблема социальной ответственности.
Проблемы образования, занятости и социального обеспечения населения.
Проблема классового расслоения общества и проблема бедности.
Демографические проблемы.
Проблема миграции.
Формирование общественного мнения.

Общественно-политическая сфера

Тема 1. Государственное устройство Великобритании и США:

- Государственное устройство – понятие, его формы. Внутренняя структура государства, деление его на составные части, принципы и юридические основания их взаимодействия между собой. Разделение компетенций между федеральной властью и субъектами государства??
- Виды государственной власти (законодательная, исполнительная, судебная), ее особенности в России и англоязычных странах.
- Органы государственной власти, способы их формирования, их функции в системе государственной власти, сходство и различия в разных странах.
- Особенности органов государственной власти в англоязычных странах.

Тема 2. Избирательная система в Великобритании и США

- Система выборов в федеральные, региональные и местные органы власти.

Тема 3. Политические партии Великобритании и США

- Политические образования (партии, движения, объединения), принимающие участие в функционировании политической и государственной власти.
- Структура политической системы стран.

- Партийно-политическая система стран. Основные политические партии, их история, политическая программа. Роль политических партий в России и англоговорящих странах.

Тема 4. Международные организации: ООН, Совет Европы, ОБСЕ, ВТО, ЕС, НАТО, другие организации в рамках ООН

- Международные организации, их структура, цели и задачи, деятельность. Членство России и англоговорящих стран в различных международных организациях, их роль в деятельности этих организаций и перспективы их членства. Международные и межгосударственные отношения, договоры, соглашения.

Тема 5. Охрана окружающей среды

- Экология, изменение климата, его влияние на экономическую и политическую ситуацию и общественное настроение в мире, в России, Великобритании и США.
- Атомная энергетика, углеводородные и возобновляемые источники энергии, перспективы их развития и использования в мире, Европе, а также в России, Великобритании и США.
- Международные соглашения по защите климата от последствий глобального потепления, участие в них России, Великобритании и США.

Язык профессии:

Предметно-лексическая тематика:

1. *Тема 1. Политика: концептуализация понятия.*
   Многозначность понимания политики как явления общественной жизни. Становление и развитие представлений о политике в трактовке античных философов. Историческое становление политической мысли и политическойнауки.

   Тема 2. Политическая власть и политические режимы.
   Власть как ключевой момент политики. Различные понимания власти. Сущность политической власти. Ресурсы, функции и эффективность власти. Вклад М. Вебера в изучение категории власти. Лики власти.Политический режим как способ функционирования властного порядка. Определения политического режима. Типология политических режимов.

   Тема 3.Политические институты (политические партии, движения и элиты).

Становление понятия политического института в теории. Нормативно-юридический подход Т. Гоббса. Социологический подход М. Вебера. Виды негосударственных политических институтов. Партия как политический институт. Становление понятия партии в политической теории и его различные трактовки. Классификация партий М. Дюверже. Партийная система как политический институт. Теория элит Парето и Моска.

Тема 4. Государство как политические институт.

Государство как универсальный политическийинститут. Истоки современных концепций государства. Теории происхождения государства (Гоббс, Локк, Руссо, Маркс). Основные функции государства. Формы правления.

Тема 5. Выборы.

Политический институт выборов. Всеобщие прямые выборы. Два типа электоральных систем: мажоритарный и пропорциональный. Электоральный процесс в Российской Федерации и его нормативно-правовая база.

Тема 6. Электронная демократия и электронное правительство.

Концептуализация понятия «электронная демократия». Виды электронной демократии (викидемократия и подвижная (облачная) демократия). Различия между электронной демократии и электронным правительством. Различные подходы к определению электронного правительства. Цели и функции электронного правительства.

Тема 7. Современные мегатренды мировой политики

Выделение трех мегатрендов мировой политики: глобализации, интеграции и демократизации. Глобальное управление и международные организации. Бреттонвудская система.

Тема 8. Гибридные войны.

Гибридные войны: базовые понятия, основные направления и принципы. Информационные операции как часть гибридной войны. Экономические санкции как механизм политического давления. Закон о противодействии противникам Америки посредством санкций (Закон CAATSA). Меры Российского правительства по противодействию санкциям.

Тема 9. Политические идеологии.

Происхождение и многозначность определений категории политической идеологии. Типология крупнейших политических идеологий в историческом и современном аспектах. Либерализм, его основные принципы и идейныевдохновители. Консерватизм. Различные версии идеологии социализма

Тема 10. Государственное управление как политический субпроцесс.

Стратегия и компоненты механизма государственного управления. Интерпретацияпонятий“public policy”, “public administration”, “new public management”, “public governance”.Процесспринятияполитическихрешений.

5. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственной итоговой аттестации

Подготовку к сдаче государственной итоговой аттестации необходимо начать с ознакомления с перечнем вопросов, выносимых на государственную итоговую аттестацию. При подготовке к сдаче государственной итоговой аттестациипо иностранному языку необходимо руководствоваться рекомендованной основной и дополнительной литературой, а также материалами практических занятий. Во время подготовки необходимо помимо рекомендованной литературы использовать выполненные в процессе обучения задания для индивидуальной и самостоятельной работы (рефераты, комментарии, контрольные работы, домашние задания). В процессе подготовки ответа на вопросы необходимо учитывать изменения, которые произошли в законодательстве, увязывать теоретические проблемы с практикой сегодняшнего дня. Обязательным является посещение консультаций, которые проводятся перед государственной итоговой аттестацией.

Таблица 3. Организация подготовительной деятельности студента в соответствии с видом учебных занятий.

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	РеферированиенаанглийскомязыкеактуальныхматериаловизанглоязычныхироссийскихСМИ (например, “The Economist”, “Time”, “Foreign Affairs”, “International Affairs”, “National Interest”, “Foreign policy”, “The Guardian”, “The Independent”, “The Times”, “The Financial Times”,«Независимаягазета» ит. д.) Прослушивание аудио- и видеозаписей по актуальной тематике с использование материалов англоязычных СМИ (например, BBC, CNN и т.д.). Интерпретация и изложение прочитанного по материалам аналитического и домашнего чтения (характеристика действующих персонажей с использованием активной лексики и грамматики, закрепленной в рекомендуемых учебных пособиях). Описание графиков и диаграмм с использованием списка клише.
Контрольная работа/индивидуальные задания	Представление итогов исследования по рекомендуемой тематике (в форме доклада, PowerPoint презентаций и т. д.) Написание сочинений (по теме прочитанных произведений, по общественно-политической тематике) Подготовка к тестовым работам, с использованием рекомендуемых справочников, пособий и словарей. Написание переводов с русского языка на английский (рекомендуемые словари: Multitran, ABBYYLingvo и др.

Подготовка к экзамену (зачету)	При подготовке к экзамену (зачету) необходимо ориентироваться на рекомендуемую литературу и источники актуальной информации, а также экзаменационные требования, размещенные на сайте кафедры.

2. Фонд оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации обучающихся

6.1 Паспорт фонда оценочных средств по государственному экзамену

1) Перечень компетенций с указанием результатов их освоения

Таблица 4. Перечень компетенций с указанием результатов их освоения

Код и наименование универсальной компетенции	**Контролируемые результаты (код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции)**	**Наименование оценочного средства**	**Показатели оценки**
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматическиверно строить устную и письменную речь. УК-4.2. Грамотно строит коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использует коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами. УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе	Устное реферирование газетной статьи на английском языке с последующей беседой по проблеме (2750-2850 п. зн.) Письменный перевод текста по общепрофессиональной тематике с английского языка на русский (1000 п. зн.)	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи 4. Фонетическая корректность

	решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках. УК-4.4. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном (-ых) языке (-ах). УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и).		
ОПК-1. Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности	ОПК-1.1. Владеет общенаучной и политологической терминологией. ОПК-1.2. Применяет современный понятийно-категориальный аппарат социальных и гуманитарных наук в его комплексном контексте (геополитическом, социально-экономическом, культурно-гуманитарном) и историческом развитии на государственном и иностранном(ых) языках. ОПК-1.3. Организует и устанавливает контакты в ключевых сферах политической деятельности на государственном и иностранном(ых) языках. ОПК-1.4. Использует основные стратегии, тактические приемы и техники аргументации с целью	Устное реферирование газетной статьи на английском языке с последующей беседой по проблеме (2750-2850 п. зн.)	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи 4. Фонетическая корректность

	последовательного выстраивания позиции представляемой стороны. ОПК-1.5. Применяет переговорные технологии и правила медиативного поведения в мультикультурной профессиональной среде.		
ДОПК-12. Способен владеть иностранным (-ыми) языком (-ами) на уровне, обеспечивающем свободное общение, как в общекультурной сфере, так и в профессиональной деятельности.	**ДОПК-12.1** Знать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах) для общекультурного общения и осуществления профессиональной деятельности; **ДОПК-12.2** Уметь логическиверно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на иностранном (-ых) языке (-ах); **ДОПК-12.3** Владеть навыками ведения корректной устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах).	Устный перевод с листа текста по общепрофессиональной тематики с английского языка на русский. Устный перевод с листа текста по общепрофессиональной тематики с русского языка на английский. Письменный перевод текста по общепрофессиональной тематике с английского языка на русский (1000 п. зн.) Устное реферирование газетной статьи на английском языке с последующей беседой по проблеме (2750-2850 п. зн.)	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода 6. Темп перевода, произношение 7. Фонетическая корректность
ДОПК-13. Способен вести диалог, переписку, переговоры на иностранном (-ых) языке (-ах) в рамках уровня поставленных задач.	**ДОПК-13.1** Знать лексические единицы, грамматические категории и структуры, используемые в устном и письменном общении на иностранном (-ых) языке (-ах); иностранный (-ые) язык (-и) в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников, ведения переписки и переговоров и общения, в том числе, на профессиональном	Письменный перевод текста по общепрофессиональной тематике с английского языка на русский (1000 п. зн.) Устное реферирование газетной статьи на английском языке с последующей беседой по проблеме (2750-2850 п. зн.) Устный перевод с листа текста по общепрофессиональной тематике с английского языка на русский.	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Орфография и пунктуация 6. Оформление письменного текста 7. Объем пропущенных единиц перевода

	уровне; **ДОПК-13.2** Уметь вести различные виды диалогов на иностранном (-ых) языке (-ах); осуществлять общекультурное и профессиональное общение, а также письменную коммуникацию на иностранном (-ых) языке (-ах); **ДОПК-13.3** Владеть навыками публичной, научной и профессиональной речи на иностранном (-ых) языке (-ах).	Устный перевод с листа текста по общепрофессиональной с русского языка на английский.	

2а) Описание показателей и критериев оценивания компетенций в ходе проведения государственной итоговой аттестации. **Таблица 5.** Описание показателей и критериев оценивания компетенций в ходе проведения государственного экзамена.

№/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
1.	Письменный перевод текста по общепрофессиональной тематике с английского языка на русский	Газетная статья на английском языке (объем1000 п. зн.), посвященная тематике курса	Перечень тем
2.	Устное реферирование газетной статьи на английском языке с последующей беседой по проблеме	Газетная или журнальная статья на английском языке (объем 2750-2850 п/зн.), посвященная тематике курса	Перечень тем
3.	Устный перевод на русский язык текста по общепрофессиональной тематике	Фрагмент текста (объем до 500 п/зн.), посвященная тематике курса	Перечень тем
4.	Устный перевод на английский язык текста по общепрофессиональной тематике	Фрагмент теста на русском языке (объем до 500 п/зн.), посвященная тематике курса	Перечень тем
5.	Монологическое высказывание на предложенную тему по языку профессии	Перечень тем по языку профессии	Перечень тем

2б) Описание шкал оценивания

Таблица 6. Схема выставления экзаменационной оценки

№	Аспект, подлежащий оценке	Коэффициент (вес)
1.	Письменный перевод	0,2
2.	Реферирование газетной статьи (устное) и беседа	0,3
3.	Устный перевод с листа с английского языка на русский	0,2
4.	Устный перевод с листа с русского языка на английский	0,2
5.	Высказывание по языку профессии	0,1

Общая оценка выставляется как сумма оценок по каждому аспекту, умноженная на коэффициент. Дробные значения округляются по арифметическим правилам.

1. Письменный перевод текста по специальности

Оценивание происходит методом вычета баллов за допущенные ошибки.

Максимальная оценка – 100 баллов.

Вычеты осуществляются в размерах в зависимости от характера ошибок по следующей шкале:

Таблица 7. Соответствие ошибки количеству вычитаемых баллов

Характер ошибки	***Кол-во вычитаемых баллов***
1. Грамматическая	3-4
2. Лексическая (в т.ч.реалии)	4-5
3. Смысловая (искажающая содержание)	5-10
4. Стилистическая (узуальная)	2-3
5. Орфографическая	1
6. Пунктуационная	0,5
7. Оформление письменного текста	1-2
8. Объем пропущенных единиц перевода (от 1 единицы и выше)	5 и более

2. Устное реферирование газетной статьи на английском языке с последующей беседой по проблеме

Таблица 8. Параметры, критерии и шкала оценивания ответа при устном реферировании

• Связность речи	25%	21-25%	• Может четко и ясно передать отношения между элементами высказывания с помощью достаточно разнообразных средств связи для соединения отдельных высказываний в единый текст. • Может четко и связно выразить свою мысль, не испытывая при этом видимых затруднений.
		11-20%	• Умеет строить ясные, логичные высказывания, пользуясь определенным набором средств связи, однако более продолжительные высказывания могут быть недостаточно логичны.
		0-10%	• Может строить высказывание, пользуясь ограниченным набором средств связи, высказывание не отличается логической стройностью.
• Грамотность речи	25%	21-25%	• Может грамотно, без заметных ошибок, которые могут привести к непониманию, строить высказывание. • Может исправить большинство собственных ошибок и оговорок, если замечает их или если они приводят к недопониманию.
		11-20%	• Может грамотно, с незначительными ошибками строить высказывание. В случае необходимости может сам или с подсказкой преподавателя исправить оговорки и ошибки.
		0-10%	• Может строить высказывание лишь с большим количеством ошибок, в том числе и прагматических. • Может исправить оговорки и ошибки лишь с подсказкой преподавателя.

• Стилевая и содержательная адекватность жанру реферат	30%	21-30%	• Может практически полностью понять и передать содержание прочитанного.
		11-20%	• Может практически полностью понять содержание прочитанного, и передать смысл, не допуская грубых прагматических ошибок.
		0-10%	• Может понять лишь часть информации (менее 50%), содержащейся в прочитанном тексте и частично передать содержание прочитанного, допуская, однако, при этом прагматические ошибки.
• Адекватность использования языковых средств в речи	15%	11-15%	• Использует в высказывании языковые средства, соответствует уровню С1. При этом не испытывает затруднений в подборе слов, использовании некоторых сложных грамматических структур в предложениях. • Может без затруднений использовать иносказание и перефразирование, чтобы заполнить пробелы в словарном запасе и структуре высказывания.
		6-10%	• Использует в высказывании большинство языковых средств, соответствующих уровню С1. При этом испытывает некоторые затруднения в подборе слов, использовании некоторых сложных грамматических структур в предложениях. • Может с некоторыми затруднениями использовать иносказание и перефразирование, чтобы заполнить пробелы в словарном запасе и структуре высказывания.
		0-5%	• Не использует в высказывании (или использует в незначительном количестве) языковые средства, соответствующие уровню С1. При этом испытывает большие затруднения в подборе слов, использовании некоторых сложных грамматических структур в предложениях. • Может только с большими затруднениями использовать иносказание и перефразирование, чтобы заполнить пробелы в словарном запасе и структуре высказывания.
• Фонетическая корректность	5%	4-5%	• Владеет четким естественным произношением и интонационными моделями немецкого языка.
		0-3%	• Достаточно четкое произношение, однако ощущается иностранный акцент, допускается неправильное произношение некоторых слов.

3. Устный перевод на английский язык текста по общепрофессиональной тематике

Оценивание происходит методом вычета баллов за допущенные ошибки.

Максимальная оценка – 100 баллов.

Вычеты осуществляются в размерах в зависимости от характера ошибок по следующей шкале:

Таблица 9.Параметры и критерии оценивания умений переводческой деятельности

Характер ошибки	*Кол-во вычитаемых баллов*
1. Грамматическая	2-3
2. Лексическая (в т.ч.реалии)	3-4
3. Смысловая (искажающая содержание)	3 и более
4. Стилистическая (узуальная)	1-2
5. Объем пропущенных единиц перевода (от 1 единицы и выше)	5 и более
6. Темп перевода, произношение	до 20

3) Типовые задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков в ходе проведения государственной итоговойаттестации

Образецтекстадляписьменногоперевода

Globalization is one of the most vibrant, contested, and debated issues in modern international relations. The process is subject to a wide-ranging number of definitions, but most scholars and observers agree that it represents a global process of increasing economic, cultural, and political interdependence and integration, with deep historical roots. It is a process fostered by liberalized international trade and innovations in information technology and communication, which has been promoted and managed to a greater or lesser degree by international institutions, multinational corporations, national governments (especially the United States), international nongovernmental organizations, and even individuals with access to the Internet. The field is particularly subject to the vagaries of events, and as such it is a dynamic literature that is constantly in flux. Nevertheless, the basic outlines of the field are clear.

933печатныхзнака

Образецтекстадляустногореферирования

Why is America so bad at promoting democracy abroad?

There's no quick, cheap, or military-based way to bring peace to places like Afghanistan, Yemen, and Iraq. It's time we changed our approach, and we can start at home.

If you're a dedicated Wilsonian, the past quarter-century must have been pretty discouraging. Convinced liberal democracy was the only viable political formula for a globalizing world, the last three U.S. administrations embraced Wilsonian ideals and made democracy promotion a key element of U.S. foreign policy. For Bill Clinton, it was the "National Security Strategy of Engagement and Enlargement." For George W. Bush, it was the "Freedom Agenda" set forth in his second inaugural address and echoed by top officials like Condoleezza Rice. Barack Obama has been a less fervent Wilsonian than

his predecessors, but he appointed plenty of ardent liberal internationalists to his administration, declaring, "There is no right more fundamental than the ability to choose your leaders." And he has openly backed democratic transitions in Egypt, Libya, Yemen, and several other countries.

Unfortunately, a soon-to-be-published collection edited by Larry Diamond and Mark Plattner suggests that these (and other) efforts at democracy promotion have not fared well. Success stories like the recent end to military rule in Myanmar are balanced by the more numerous and visible failures in Libya, Yemen, and Iraq, the obvious backsliding in Turkey, Hungary, Russia, Poland, and elsewhere, and the democratic dysfunctions in the European Union and in the United States itself. As Diamond points out in his own contribution to the book, nearly a quarter of the world's democracies have eroded or relapsed in the past 30 years. <….>

Беседа по теме, связанной с проблематикой статьи. Примерные вопросы

Whatroledoideasplayinthemodernworld? Do you agree that the rhetoric of democracy is used as a geopolitical instrument? Inwhatway?
Какую роль играют идеи в современном мире? Согласны ли вы с утверждением, что идеи демократии используются в качестве инструмента геополитики?

Образец текста по общепрофессиональной тематике для перевода с листа с английского языка на русский

The term policy analysis need not be restricted to its contemporary meaning, where analysis refers to breaking problems into basic elements or parts, much as we disassemble a clock or machine. This is the sense of "analysis" when it is argued that decision problems may be decomposed into alternatives, outcomes, and objectives. A related view is that policy analysis is a collection of quantitative techniques used by systems analysts, decision analysts, and economists to examine the likelihood and utility of policy outcomes.

437печатныхзнаков

Образец текста по общепрофессиональной тематике для перевода с листа с русского языка на английский.

Внимание к мегатрендам мировой политики как устойчивым, долгосрочным и охватывающим весь мир тенденциями развития обусловлено попытками определить закономерности мирополитических изменений, а также выявить контуры политической организации мира в будущем. Начало исследований мегатрендов было положено Дж.Нейсбитом, выделившим 10 мегатрендов. Например, изменения в глобальной экономике, демография, урбанизация, новые технологии, изменение климата, недостаток ресурсов, электронная революция.

490печатныхзнаков

Список тем для монологического высказывания

(1) Politics: its main interpretations, origins and evolution;
(2) The concept of power and its main interpretations made by prominent political theorists. Key elements of political power and their brief description;
(3) Political institutions: definitions, types, and examples;
(4) The classification of political parties by Maurice Duverger;
(5) Modern elite theory as derived from Pareto and Mosca;
(6) Elections: characteristics, types, and functions;
(7) E-democracy: its description and related concepts;
(8) E-government and its basic interpretations;
(9) The concept of the State: descriptions and theories;
(10) Economic Sanctions as an Instrument for Political Pressure.

7.Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для подготовки к государственной итоговой аттестации

Основная литература

1. Ермакова М.В. Английский язык. Современные политические проблемы: учебное пособие: уровни B2-C1. - Москва : МГИМО-Университет, 2019. - 170 с. - URL: https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=566944 ; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=566944
2. Современный английский язык: на пути к профессиональному владению = Modern English: Going Proficient: учебник: уровень C1 / [Е.А. Евсикова и др., под общ. ред. Е.А. Евсиковой], Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) М-ваиностр. дел Рос. Федерации, каф. англ. яз. №6. – М.: МГИМО-Университет, 2018. – 179, [2] с. - URL: https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=496831 ; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=496831
3. Иванова И.Н. Преодолеваем трудности перевода: учеб. пособие по англ. яз. B2+ - C1, направления подготовки: «Политология», «Международные отношения» (Мировая политика). ClearingTranslationHurdles. Изд. 1-е. /Иванова И.Н., Моск. гос. ин-т междунар. отношений МИД России. – Москва: Одинцовский филиал МГИМО МИД России, 2019. – 90 с.

Дополнительная литература

1. Валь И.В. Некоторые проблемы современного мира: английский язык для политологов = Some Global Issues in Focus. English for Political Science Students: уровни B2-C1. – Москва: МГИМО-Университет, 2018. – 220 с. – URL: https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=497635 ; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497635
2. Современный английский язык: совершенствуем умения = Modern english: going advanced: учебник: уровни B2-B2+ / [Т.А. Бунакова и др. ; под общ. ред. Е.А. Евсиковой] ; МГИМО МИД России, Каф. англ. яз. № 6. - Москва : МГИМО-Университет, 2017. - 278, [2] с. - – URL:

https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=486797;
https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=486797

Интернет-ресурсы, базы данных

Базы данных

№ п/п	Наименование	Характеристики ресурса
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн» ООО «НексМедиа» https://biblioclub.ru/	Ресурс содержит учебники, учебные пособия, монографии, периодические издания, справочники, словари, энциклопедии, видео- и аудиоматериалы, художественную литературу. (более 100 тыс. наименований).
2.	PressDisplay (PressReader) NewspaperDirect Inc. http://library.pressdisplay.com/	7000 газет из 100 стран на 60 языках. Втомчислесодержитгазеты: *Daily Mirror, The Guardian, The Independent*
3.	Academic Search Premier EBSCO Publishing http://search.ebscohost.com/	Мультидисциплинарная база данных, содержит полные тексты 4600 журналов, включая 3900 рецензируемых. Втомчислесодержит:*Foreign Affairs, Foreign policy, International Affairs um.n.*
4.	Newspaper Source EBSCO Publishing http://search.ebscohost.com/	Более 40 международных газет и еженедельных журналов с архивами (преимущественно США). В том числе содержит британскую газету *TheTimes*

Интернет-ресурсы

Аудио и видео материалы новостей Би-Би-Си, Си-Эн-Эн, аудио- и видеоматериалы международных организаций (трансляции заседаний, заявлений для прессы и т.д.). Аудиозаписи выступлений государственных и политических деятелей по вопросам внешней и внутренней политики с правительственных сайтов и сайтов научно-исследовательских институтов и аналитических центров; аудиозаписи двуязычных интервью и бесед по темам внешней и внутренней политики России и стран изучаемого языка с правительственных сайтов и сайтов научно-исследовательских институтов и аналитических центров.

1. http://www.bbc.co.uk/worldservice
2. http://www.bbc.co.uk
3. www.cnn.com

8. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственной итоговой аттестации

Материально-техническое обеспечение дисциплины предусматривает:

- использование современного оборудования:
  - компьютеров;
  - мультимедийного оборудования;
  - телевизоров;
  - видео- и DVD-проигрывателей;
  - CD-проигрывателей;
  - магнитофонов;
  - копировальной техники;
  - принтеров;
  - сканеров;

- проведение занятий в специально оборудованных аудиториях:
  - мультимедийных аудиториях с компьютерно-проекционным оборудованием для преподавания иностранных языков.

9. Иные сведения и (или) материалы

Лист регистрации внесенных изменений
в программу государственного экзамена
по иностранному языку
(английский язык)

(вид ГИА)

основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки

_____

(наименование, шифр)

Программа государственной итоговой аттестации актуализирована на 20__/20__ уч. год.
Протокол заседания кафедры № __ от «___»_____20__ года.

Программа государственной итоговой аттестации актуализирована на 20__/20__ уч. год.
Протокол заседания кафедры № __ от «___»_____20__ года.

Программа государственной итоговой аттестации актуализирована на 20_/20_уч. год.
Протокол заседания кафедры № __ от «___»_____20__ года.

В случае внесения изменений в Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для подготовки в государственной итоговой аттестации, к Листу регистрации внесенных изменений программы государственной итоговой аттестации прилагается обновленный Перечень основной и дополнительной литературы на соответствующий учебный год, заверенный подписью директора Библиотеки.

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Декан Факультета управления и политики _____(Г.Т. Сардарян)

Программа рассмотрена и одобрена на заседании Кафедры английского языка №6 Факультета управления и политики МГИМО МИД России.

Протокол заседания от «22» марта 2022 г. № 6

Подпись зав. кафедрой: _____ (В.В. Селезнева)

Начальник
Управления языковой подготовки
И Болонского процесса _____ (С.В. Евтеев)
(подпись)

Директор НБ МГИМО им. И.Г. Тюлина: _____(М.В. Решетникова)
(подпись)

Авторы программы:
Селезнева В.В., доцент, к.ф.н.,
Хлопкова М.В., доцент, к.ф.н.,
Евсикова Е.А., доцент, к.ф.н.